LEGAL SEPARATION
(WITHOUT MINOR CHILDREN)
(SEPARACIÓN LEGAL)
(SIN HIJOS MENORES)

NO HAGA COPIAS O
PRESENTE DE ESTA PAGINA

4

The Court Order *(La orden del tribunal)*

Part 4: To get the Legal Separation Order
(Forms Packet)

(Parte 4: Para obtener la orden de separación legal)
(Serie de formularios)

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED
DRLSA8fs – 5159-0810

CENTRO DE AUTOSERVICIO

SEPARACIÓN LEGAL SIN HIJOS MENORES

LISTA DE CONTROL

Utilice los formularios y instrucciones en esta serie de documentos sólo si los siguientes factores se aplican a su situación:

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

- ✓ *Usted o su cónyuge entabló una petición para separación legal sin hijos menores,* ***Y***
- ✓ *Usted y su cónyuge no tienen hijos entre sí,* ***Y***
- ✓ *Está listo para completar los documentos judiciales para obtener un decreto de separación legal,* ***Y***
- ✓ *Va a ir a una audiencia por incumplimiento o ha entablado la documentación para obtener una separación legal por incumplimiento sin audiencia, o va a ir a un juicio de separación legal.*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio en el www.superiorcourt.maricopa.gov/SSC se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal*

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

CENTRO DE AUTOSERVICIO

SEPARACIÓN LEGAL POR ORDEN DEL TRIBUNAL

Parte 4: Para obtener la orden de separación legal sin hijos menores
(Sólo formularios)

NO HAGA COPIAS O PRESENTE DE ESTA PAGINA

Esta serie contiene formularios del tribunal para obtener la orden del tribunal para la separación legal sin hijos menores. Los documentos estén en el orden siguiente:

Orden	*Número de expediente*	*Título*	*Núm. de páginas*
1	*DRLSA8ks*	*Lista de control: Usted puede utilice estos documentos si . .*	*1*
2	*DRLSA8fts*	*Tabla de formularios de este serie*	*1*
3	*DRLSA81fs*	*"Decreto de separación legal—sin hijos menores"*	*11*
4	*DRS88fs*	***"Información del patrono actual o Otros Pagador(es)"***	*1*

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Por uso de la Secretaria solamente)

Name of Person Filing Document: (A)_____
(Nombre de la persona que presenta el documento)
Address: _____
(Dirección)
Your City, State, and Zip Code:_____
(Ciudad, estado y código postal)
Telephone Number: _____
(*Número de teléfono)*
Atlas Number (if applicable): _____
(Número de ATLAS (si corresponde))
Attorney Bar Number (if applicable): _____
(Número de inscripción del colegio de abogados (si corresponde))
Representing ☐ Self (Without Attorney) OR Attorney for ☐ Petitioner OR ☐ Respondent
(En representación de: sí mismo/a (sin abogado) O abogadodel/de la Peticionante O del/de la Demandado(a))

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA CONDADO MARICOPA)

Case Number/*(Número de caso):* _____

_____ **(B)**
(Name of Petitioner)
(Nombre del Peticionante)

DECREE OF LEGAL SEPARATION (Without Minor Children)

(DECRETO DE SEPARACIÓN LEGAL)
(Sin hijos menores)

_____
(Name of Respondent)
(*Nombre del/de la Demandado(a)*)

THE COURT FINDS/ *(EL TRIBUNAL FALLA QUE)*: **(C)**

1. This case has come before this court for a final Decree of Legal Separation. The court has taken all testimony needed to enter a final Decree, or has determined testimony is not needed to enter the final Decree.

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED
DEC

(Este caso se ha presentado ante este tribunal para obtener un decreto de separación legal final. El tribunal ha tomado todo el testimonio necesario para establecer un decreto final, o ha determinado que no se necesita testimonio para establecer el decreto final.)

2. This court has jurisdiction over the parties under the law, and the provisions of the Decree are fair and reasonable under the circumstances.
(Este tribunal tiene jurisdicción sobre las partes según la ley, y las disposiciones del decreto son imparciales y razonables bajo las circunstancias.)

3. The court finds*/(El tribunal falla que):*

(a) At the time this action was filed, one of the parties lived in Arizona, or had lived in Arizona while a member of the United States Armed Forces.
(*En el momento en que se presentó esta acción judicial, una de las partes vivía en Arizona, o había vivido en Arizona como integrante de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos*).

(b) The provisions of A.R.S. § 25-381.09 relating to Conciliation Court either do not apply or have been met.
(*No se aplican las disposiciones de A.R.S. § 25-381.09 relacionadas con el Tribunal de conciliación o se han cumplido ya).*

(c) The marriage is irretrievably broken or one or both of the parties desire to live separate and apart.
(*El matrimonio es totalmente irreparable o una o ambas partes desean vivir separados y distanciados).*

(d) The other party does not object to the decree of legal separation.
(La otra parte no objeta el decreto de separación legal).

(e) Where it has the legal power to do so and where it is applicable to the facts of this case, this court has considered, approved, and made orders relating to the issue of spousal maintenance, and the division of property and/or debts.
(*Donde tiene el poder legal de hacerlo y donde corresponda a los hechos de este caso, este tribunal ha considerado, aprobado y dado órdenes relacionadas con la emisión de manutención del/de la cónyuge, así como la división de bienes y/o deudas).*

(f) ☐ **The parties did not acquire any community property or debts during the marriage; OR**
(Las partes no adquirieron ninguna propiedad común ni deudas comunitarias durante el matrimonio; O)

☐ **There IS an agreement as to division of property and/or debt; all community property and/or debt shall be divided pursuant to this Decree.**
hay acuerdo en cuanto a la división de bienes y/o deudas, toda propiedad y/o deudas comunitarias se divide según este decreto).

☐ **There is NO agreement as to division of property and/or debt, but all community property and/or debt is divided pursuant to this Decree.**
(*No hay acuerdo en cuanto a la división de bienes y/o deudas, pero toda propiedad y/o deudas comunitarias se divide según este decreto).*

g) ☐ **Wife is not pregnant; OR**
(La esposa no está embarazada; O)

☐ **Wife is pregnant, and the other party (husband) IS NOT the father of the child.**
(*La esposa está embarazada y la otra parte (esposo) NO ES el padre del hijo).*

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

(h) ☐ **The Petitioner, OR** ***/*** *(El Peticionante, O)*
☐ **The Respondent** / *(El/La Demandado(a)*

Lacks enough property, including property given to him or her as part of this legal separation, to provide for his or her reasonable needs, and is unable to support himself or herself through an appropriate job, or he or she is providing the primary care to a child(ren) of young age or is of a condition that he or she should not be required to look for work outside of the home, or lacks earning ability necessary to support himself or herself, or contributed significantly to the educational opportunities of the other spouse, or had a marriage that lasted a long time and is of an age which may severely limit the possibility of getting a job in order to support himself or herself.

(Carece de bienes suficientes, incluidos los bienes que ha recibido como parte de esta separación legal, para responder a sus necesidades razonables, y no es autosuficiente a través de un trabajo adecuado, o es quien cuida principalmente de un hijo o hijos de corta edad o tiene una condición médica que le impide buscar trabajo fuera del hogar o carece de la capacidad de aprendizaje necesaria para ser autosuficiente, o contribuyó considerablemente a las oportunidades académicas del otro cónyuge, o tuvo un matrimonio que duró lago tiempo y tiene una edad que puede limitar gravemente la posibilidad de obtener empleo para poder ser autosuficiente).

THE COURT ORDERS*/(EL TRIBUNAL DETERMINA)*: **(D)**

1. **The parties are legally separated.** / (*Las partes están separadas legalmente).*

2. **ENFORCEMENT OF TEMPORARY ORDERS: All obligations ordered to be paid by the parties in Temporary Orders dated (fill in dates of ALL temporary orders here) _____ shall be satisfied in full or judgment is awarded against the party with the obligation up to the amount due and owing as of the date of this Decree, together with the highest legal interest allowed by law.** *(CUMPLIMIENTO DE ÓRDERES TEMPORALES: Todas las obligaciones ordenadas pagaderas por las partes en Órdenes temporales fechadas (indique las fechas de TODAS las órdenes temporales aquí) __se cumplirán en su totalidad o se adjudica el juicio contra la parte con la obligación hasta la suma pendiente y adeudada a la fecha de este decreto, junto con el interés legal más alto que permite la ley).*

3. **SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT (ALIMONY)**/*MANUTENCIÓN DEL/DE LA CÓNYUGE (PENSIÓN ALIMENTICIA)*:

(a) ☐ **Neither party shall pay spousal maintenance/(alimony) to the other party; OR** (*Ninguna de las partes pagará manutención del/de la cónyuge (pensión alimenticia) a la otra parte; O)*

(b) ☐ **Petitioner, OR /** (*Peticionante, O)*
☐ **Respondent** / *(Demandado(a))*

Is ordered to pay ☐ Respondent, OR ☐Petitioner the sum of $_____ per month spousal maintenance BEGINNING THE FIRST DAY OF THE MONTH after this Decree is signed. Each payment shall be made by the first day of each month thereafter and shall continue until the receiving party is deceased or until _____(date). All payments shall be made through the Support Payment Clearinghouse by automatic Income Withholding Order, until all required payments have been made under this Decree. Payments made shall be included in the receiving spouse's taxable income and are tax deductible from the paying spouse's income as required by law.

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED
DEC

(Debe pagar Demandado(a), O Peticionante la suma de $ XX al mes de manutención del/de la cónyuge COMENZANDO EL PRIMER DÍA DEL MES después de firmarse este decreto. Cada pago se efectuará al primer día de cada mes en lo sucesivo y continuará hasta que la parte receptora fallezca o hasta XX. Todos los pagos se efectuarán a través de la Cámara de Compensación de Pagos de Manutención compensadora mediante Orden de Retención de ingresos, hasta que se hayan realizado todos los pagos exigidos por este decreto. Los pagos efectuados se incluirán en la renta imponible del cónyuge receptor y son deducibles de impuestos a la renta del cónyuge que paga según lo exige la ley).

4. **PROPERTY AND DEBTS**/ (*BIENES Y DEUDAS*):

(a) ☐ **Petitioner is ordered to pay all debts unknown to Respondent.**
(Al Peticionante se le ordena pagar todas las deudas desconocidas para el/la Demandado(a).)

(b) ☐ **Respondent is ordered to pay all debts unknown to Petitioner.**
(Al Demandado(a) se le ordena pagar todas las deudas desconocidas para el Peticionante.)

(c) ☐ **Each party is ordered to pay his or her debts, which he or she incurred since the date of the parties' separation, _____(date).**
(Se ordena a cada parte pagar sus deudas incurridas desde la fecha de la separación de las partes, XXX (fecha).)

(d) ☐ **Other orders and relief relating to community property or debts are contained in Exhibit A relating to the division of community property and debts, which is attached and incorporated into and made a part of this Decree.**
(Otras órdenes y desagravios relacionados con propiedad común o deudas comunitarias están en la Prueba real admitida A relacionada con la división de propiedad común y deudas comunitarias, la cual se adjunta e incorpora para formar parte de este decreto).

(e) ☐ **Each party is assigned his or her separate property as contained in Exhibit A relating to the separate property and debts, which is attached and incorporated and made a part of this Decree.**
(Cada parte recibe la asignación de sus bienes separados según lo contenido en la Prueba real admitida A relacionada con los bienes y deudas separados, la cual se adjunta e incorpora para formar parte de este decreto).

(f) ☐ **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of titles ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and bank accounts. The parties shall transfer all real and personal property as described in Exhibit A to the other party on or before _____ _____ by 5:00 p.m.**
If the party required to transfer the property has not transferred the property to the other party entitled to receive the property on or before the date and time listed above, the party entitled to receive the property is entitled upon application to a Writ of Assistance or Writ of Execution to be issued by the Clerk of the Court commanding the sheriff to put him or her in possession of the property.

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

(Este decreto puede utilizarse como transferencia de título y puede registrarse. Las partes firmarán todos los documentos necesarios para llevar a cabo toda transferencia de títulos ordenada en este decreto, como vehículos motorizados, casas y cuentas bancarias. Las partes transferirán todos los bienes raíces y personales como se describe en la Prueba real admitida A a la otra parte el día XX inclusive, antes de las 5:00 p.m. Si la parte que deba transferir la propiedad no la ha transferido a la otra parte con derecho a recibirla a la fecha y hora indicadas más arriba, la parte con derecho a recibir la propiedad podrá acceder bajo solicitud a una Orden de transferencia de la posesión de un inmueble o un Auto de ejecución emitido por el Secretario del tribunal que ordene al alguacil (sheriff) poner en su poder la propiedad).

(g) ☐ **For previous calendar years, the parties shall file**
(Para los años calendario anteriores, las partes presentarán)

☐ **joint federal and state income tax returns and hold the other harmless from all additional income taxes or costs, if any, and each shall share equally in any refunds, OR**
(planillas conjuntas de impuestos federales y estatales y mantendrán a la otra parte indemne de todo otro impuesto adicional, si lo hay, y otros costos, además cada cual compartirá en forma equitativa todo reembolso, O)

☐ **separate federal and state income tax returns**
(planillas separadas de impuesto a la renta federal y estatal.)

AND/*(Y)*

☐ **this calendar year and continuing thereafter,**
(Este año calendario y continuando en lo sucesivo,

☐ **joint federal and state income tax returns and hold the other harmless from** ☐ of **all additional income taxes or costs, if any, and each shall share equally in any refunds, OR**
(planillas conjuntas de impuestos federales y estatales y mantendrán a la otra parte indemne de todo otro impuesto a la renta adicional, si lo hay, y otros costos, además cada cual compartirá en forma equitativa todo reembolso, O)

☐ **separate federal and state income tax returns.**
(planillas separadas de impuestos federal y estatal.)

AND/*(Y)*

Each party shall give the other party all necessary documentation to file all tax returns.
(Cada parte dará a la otra toda documentación necesaria para presentar todas las planillas de impuestos).

5. LIMITATION ON JURISDICTION: This court cannot make a legal order, without personal service on the Respondent, with respect to issues of community property and debt or spousal maintenance.
(LIMITACIÓN DE LA JURISDICCIÓN: Este tribunal no puede dar una orden legal, sin notificación personal al/a la Demandado(a), con respecto a problemas de propiedad común y deudas comunitarias o manutención del cónyuge).

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

6. OTHER ORDERS: (Leave Blank for Judicial Officer) */ (OTRO ORDENAS: (No escriba aqui))*

_____

_____

_____

7. FINAL APPEALABLE ORDER. Pursuant to Arizona Rules of Family Law Procedure, Rule 81, this final judgment/decree is settled, approved and signed by the court and shall be entered by the clerk. *(ORDEN FINAL SUSCEPTIBLE DE SER APELADA. De conformidad con la Regla 81 de las Normas de Procedimientos del Tribunal de lo Familiar, este fallo / sentencia se convierte en una orden final susceptible de ser apelada con la firma del tribunal y el registro por la secretaría.*)

DONE IN OPEN COURT this _____ day of _____(E)
(REALIZADO EN AUDIENCIA PÚBLICA hoy XXX, de XXX.)

_____
JUDGE OR COURT COMMISSIONER
(JUEZ O COMISIONADO DEL TRIBUNAL)

If you are the Petitioner and you have a Default Hearing, and the Respondent was *personally* served with the court papers (service was *not* done by "publication"), you must mail or give a copy of the Decree to the Respondent after the judge has signed it.
(Si usted es el Peticionante y tiene que asistir a una Audiencia por incumplimiento y al Demandado/a se le notificó en persona, y no por publicación, usted deberá enviar por correo o entregar una copia del Decreto al/a la demandado/a después de que el juez la haya firmado.)

By signing below, Petitioner promises that a copy of the Decree will be mailed to Respondent.
(Firmando más abajo, el Peticionante promete que se enviará una copia del decreto al/a la Demandado(a).)

A copy of the Decree will be mailed to the Respondent at the following address:
(Se enviará una copia del decreto al/a la Demandado(a) a la dirección siguiente)

Respondent's Name/ *(Nombre del/de la Demandado(a):*_____
Address/ (*Dirección*): _____
City, State, Zip Code: _____
(Ciudad, estado, código postal)

Petitioner's signature:_____ **Date:** _____
(*Firma del Peticionante*) *(Fecha)*

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED
DEC

Case No. _____
(Número de caso)

EXHIBIT A: PROPERTY AND DEBTS (F)

(PRUEBA REAL ADMITIDA A: BIENES Y DEUDAS)

1. DIVISION OF COMMUNITY PROPERTY:
(DIVISIÓN DE BIENES COMUNES):

☐ **Award each party the personal property in his or her possession, or:**
(Asignar a cada una de las partes la propiedad personal en su posesión o:)

☐ **The following community property is awarded to each party as follows**:
(Se asignan los siguientes bienes comunes a cada una de las partes de la siguiente manera):

2. LIST OF COMMUNITY PROPERTY. Be specific — **AWARD TO:**
(LISTA DE BIENES COMUNES (en inglés): Sea específico.) — *(ASIGNAR A):*

	Petitioner *(Peticionante*	Respondent *Demandado/a)*
☐ **Household furniture/furnishings**/ *(Mobiliario y menaje del hogar)*		
_____	☐	☐
_____	☐	☐
_____	☐	☐
_____	☐	☐
☐ **Appliances** / *(Electrodomésticos)*		
_____	☐	☐
_____	☐	☐
_____	☐	☐
_____	☐	☐
DVD/VCR/DVR (Be specific) / *(Videograbadora)(Sea específico)*		
_____	☐	☐
_____	☐	☐
☐ **TV** /*(Televisión)*		
_____	☐	☐
_____	☐	☐
☐ **Personal Computer** / *(Computadora personal)*	☐	☐
☐ **Stereo** / *(Estéreo)*	☐	☐
☐ **State Income Tax Refund** *(Reembolso del impuesto estatal a las rentas)*	☐	☐
☐ **Federal Income Tax Refund** *(Reembolso del impuesto federal a las rentas)*	☐	☐
☐ **Motor vehicle** _____ *(Vehículo)*	☐	☐
☐ **Motor vehicle**_____ *(Vehículo)*	☐	☐
☐ **Motor vehicle**_____ *(Vehículo)*	☐	☐
☐ **Cash, bonds of $**_____ *(Dinero en efectivo, bonos de $ XX)*	☐	☐

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED
DEC

Case No. _____
(Número de caso)

	Petitioner *(Peticionante*	Respondent *Demandado/a)*
☐ **Other**/*(Otro):*_____	☐	☐
☐ **Other**/*(Otro):*_____	☐	☐
☐ **Other**/*(Otro):* _____	☐	☐
☐ **Other**/*(Otro):*_____	☐	☐

☐ **Continued on attached list.**
(Continúa en la lista adjunta.)

3. DIVISION OF RETIREMENT, PENSION, DEFERRED COMPENSATION
(DIVISIÓN DE LA JUBILACIÓN, PENSIÓN, COMPENSACIÓN DIFERIDA)

(WARNING. You should see a lawyer about your retirement, pension, deferred compensation, 401k plans and/or benefits. If you do not see a lawyer regarding these assets, you risk losing any interest you have in these plans and/or benefits. There are certain documents the plan administrator must have. Only a lawyer can help you prepare these documents.)
(ADVERTENCIA. Usted deberá consultar con un abogado sobre su jubilación, pensión, compensación, planes 401k y beneficios. Si no consulta con un abogado sobre estos bienes, usted corre el riesgo de perder el interés que pueda tener en estos planes y beneficios. Hay ciertos documentos que el administrador del plan debe tener. Solamente un abogado puede ayudarle a preparar estos documentos.)

☐ **Award each party his or her interest in any retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation described as:**
(Asignar a cada una de las partes su interés en beneficios de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida descrita como):

Petitioner's:_____
(Del/de la peticionant)

Respondent's: _____
(Del/de la demandado/a)

OR/ *(O)*

☐ **The Plan Administrator and the parties have approved the Qualified Domestic Relations Order (QDRO) attached as Exhibit(s) _____. Do not check this box without first seeking the help of a lawyer.**
(El administrador del plan y las partes han aprobado la Orden calificada de relaciones intrafamiliares o QDRO (sus siglas en inglés) adjunta como Prueba(a) real(es) admitida(s). No marque esta casilla sin antes haber obtenido la ayuda de un abogado.)

OR/ *(O)*

☐ **Each party WAIVES AND GIVES UP his or her interest in any retirement benefits, pension plan, or other deferred compensation of the other party:**
*(Cada una de las partes **CEDE Y RENUNCIA A** su interés en todo beneficio de jubilación, plan de pensión u otra compensación diferida de la otra parte.)*

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

OR/*(O)*

☐ **Neither party has a retirement, pension, deferred compensation, 401K Plan and/or benefits**. *(Ninguna de las partes tiene un plan o beneficios de jubilación, pensión, compensación diferida o 401K.)*

4. DIVISION OF REAL PROPERTY. **Section A is for one piece of property. Section B is for another piece of property. If you own more than two pieces of property, check the box below and attach another sheet of paper with the information requested in A and B.**
(DIVISIÓN DE BIENES RAÍCES: La Sección A es para una propiedad. La Sección B es para otra propiedad. Si usted posee más de dos propiedades, marque la casilla que aparece a continuación y adjunte otra hoja de papel con la información solicitada en A y B (en inglés).

☐ **More than 2 pieces of property are involved. See attached sheet listing the same information as in A and B.**
(Hay más de 2 propiedades involucradas. Refiérase a la hoja adjunta que presenta la misma información que aparece en A y B.)

A. Real property located at (address) _____ which is legally described as: (You must provide the legal description. The legal description can be found on the deed to the property. If you do not provide the legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the legal description.)
(Propiedad ubicada en (dirección)__ que se describe legalmente como: (Deberá suministrar la descripción legal (en inglés). La descripción legal puede encontrarse en la escritura de la propiedad. Si no suministra la descripción legal, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el Decreto para incluir la descripción legal.)

LEGAL DESCRIPTION/ *(DESCRIPCIÓN LEGAL)*

_____

_____

The real property as described above is:
(La propiedad antes descrita):

☐ **Awarded to** ☐ **Petitioner OR** ☐ **Respondent as his or her sole and separate property**. *(Se asigna al/a la Peticionante O al/a la Demandado/a como su propiedad exclusiva e individual.)*

OR/ *(O)*

☐ **Shall be sold and the proceeds divided as follows:**
(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera):

_____**% or $**_____ **to Petitioner**.
(% o $ al/a la Peticionante).

_____**% or $**_____ **to Respondent.**
(% o $ al/a la Demandado/a.)

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED
DEC

☐ **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of titles ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and bank accounts.**
(Este Decreto puede usarse como una transferencia de título y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todas las transferencias de títulos ordenadas en este Decreto, como en el caso de vehículos, casas y cuentas bancarias.)

☐ **_____ is appointed real estate commissioner to sell this real property.**
(se nombra como comisionado de bienes raíces para vender esta propiedad.)

B. Real property at (address) _____which is legally described as: You must provide the legal description. The legal description can be found on the deed to the property. If you do not provide the legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the legal description.)
(*Propiedad ubicada en (dirección) que se describe legalmente como: (Deberá suministrar la descripción legal) (en inglés). La descripción legal puede encontrarse en la escritura de la propiedad. Si no suministra la descripción legal, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el Decreto para incluir la descripción legal.)*

LEGAL DESCRIPTION/ *(DESCRIPCIÓN LEGAL)*_____

_____

The real property as described above is:
(La propiedad antes descrita):

☐ **Awarded to ☐ Petitioner OR ☐ Respondent as his or her sole and separate property.**
(*Se asigna al/a la Peticionante O al/a la Demandado/a como su propiedad exclusiva e individual.)*

OR/*(O)*

☐ **Shall be sold and the proceeds divided as follows:**
(*Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera):*
_____% or $_____to Petitioner.
(% o $ al/a la peticionante.)
_____% or $_____to Respondent.
(% o $ al/a la demandado/a.)

☐ **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of titles ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and bank accounts.**
(Este Decreto puede usarse como una transferencia de título y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todas las transferencias de títulos ordenadas en este Decreto, como en el caso de vehículos, casas y cuentas bancarias.)

☐ **_____ is appointed real estate commissioner to sell this real property.**
(se nombra como comisionado de bienes raíces para vender esta propiedad.

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

5. DIVISION OF COMMUNITY DEBTS. (You should see a lawyer about how to divide secured and unsecured debts.) ☐ The following community debts shall be divided as follows:
(DIVISIÓN DE DEUDAS EN COMÚN. (Deberá consultar con un abogado sobre cómo dividir las deudas garantizadas y no garantizadas.) Las deudas en común que se mencionan a continuación deberán dividirse de la siguiente manera):

Creditor(s) *(Acreedor(es)*	**Amount owed** *(Monto adeudado)*	**Petitioner** *(Peticionante)*	**Respondent** *(Demandado/a))*
_____	$_____	_____	_____
_____	$_____	_____	_____
_____	$_____	_____	_____
_____	$_____	_____	_____
_____	$_____	_____	_____

☐ **Continued on attached list/** *(Continúa en la lista adjunta.)*

6. ☐ **Any debts or obligations incurred by either party before the Respondent was served with the Petition for Dissolution that are not identified in the list above or attached shall be paid by the party who incurred the debt or obligation and that party shall indemnify and hold the other party harmless from such debts.**
(*Todas las deudas u obligaciones en las que cualquiera de las partes haya incurrido antes de que se notificará al/a la demandado/a con la Petición de disolución que no se identifiquen en la lista que aparece más arriba o en la lista adjunta deberá pagarlos la parte que incurrió en la deuda u obligación y dicha parte deberá indemnizar y liberar a la otra parte de toda responsabilidad por dichas deudas.)*

7. SEPARATE PROPERTY. The following separate property is awarded as follows: (Be specific)
(La propiedad individual que se indica a continuación se asigna de la siguiente manera: (Sea específico)

Description of Property. Be specific. *(Descripción de la propiedad (en inglés). Sea específico.)*	**Petitioner** *(Peticionante:)*	**Respondent** *(Demandado/a))*
_____	☐	☐
_____	☐	☐
_____	☐	☐
_____	☐	☐

8. SEPARATE DEBT. The parties are each ordered to pay his or her separate debt as follows:
(DEUDA INDIVIDUAL. Se ordena a cada una de las partes pagar su deuda individual de la siguiente manera):

Creditor(s) *(Acreedor(es))*	**Amount owed** *(Monto adeudado)*	**Petitioner** *(Peticionante)*	**Respondent** *(Demandado/a))*
_____	$_____	_____	_____
_____	$_____	_____	_____
_____	$_____	_____	_____
_____	$_____	_____	_____

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only
(Por uso de la Secretario solamente)

CURRENT EMPLOYER *OR* OTHER PAYOR INFORMATION

(INFORMACIÓN SOBRE EL PATRONO ACTUAL O OTROS PAGADOR)

This form must be completed for/ *(Este formulario debe completarse para)*

☐ ***"Income Withholding Order"***
("Orden de Retención de Ingresos")

☐ ***"Order to Stop an Income Withholding Order"***
("Orden de suspensión de una Orden de Retención de Ingresos")

☐ ***"Notification of a Change of Employer or Other Payor"***
("Notificación de un cambio de patrono o otros pagador")

CASE NUMBER _____ **ATLAS NUMBER**_____
(NÚMERO DEL CASO) *(NÚMERO ATLAS)*

PAYOR NAME_____
(NOMBRE DEL PAGADOR) **Name of Person Responsible to Make Payment** *(Nombre de la persona que hará el pago)*

List only the Employer or *Other Payor's Name and Payroll Address where the *"Income Withholding Order"* or *"Stop Income Withholding Order"* should be mailed.
(Escriba sólo el nombre del patrono o otros pagadores y la dirección de la Oficina de Nómina a donde se enviará la "Orden de Retención de Ingresos" o la "Suspensión de Orden de Retención de Ingresos".)

CURRENT EMPLOYER/*OTHER PAYOR NAME:_____
(NOMBRE DEL PATRONO /OTROS PAGADOR ACTUAL)
PAYROLL/*OTHER PAYOR ADDRESS: _____
(DIRECCIÓN DE LA OFICINA DE NÓMINAO OTROS PAGADOR)
CITY _____**STATE** _____ **ZIP**_____
(CIUDAD) *(ESTADO)* *(CÓDIGO POSTAL)*
PHONE NUMBER (___)_____ **FAX NUMBER** (___)_____
(NÚMERO DE TELÉFONO DEL PATRONO) *(NÚMERO DE FAX)*

FOR COURT USE ONLY – DO NOT WRITE BELOW THIS LINE
(PARA UTILISATION DEL TRIBUNAL SOLAMENTE. NO ESCRIBA DEBAJO DE ESTA LÍNEA)

WA/FSC

WA/LOG ID:_____
DATE: _____
EMPLOYER STATUS:_____
NEW WA:_____
AG:_____

TYPE WA:_____
AMOUNT OF ORDER:_____
ENTERED BY:_____
SUB:_____
DCSE:_____

© Superior Court of Arizona in Maricopa County
ALL RIGHTS RESERVED
CEI

DRS88fs-041712